



Briselē, 2021. gada 20. aprīlī  
(OR. en)

7982/21

---

**Starpiestāžu lieta:  
2018/0202(COD)**

---

**VOTE 34  
INF 98  
PUBLIC 38  
CODEC 548**

## **PIEZĪME**

---

Temats: - Balsojuma rezultāts  
- EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu darbu zaudējušiem darba ņēmējiem (EGF) un ar ko atceļ Regulu (ES) Nr. 1309/2013  
= Padomes nostājas pirmajā lasījumā pieņemšana un Padomes paskaidrojuma raksta pieņemšana  
= 2021. gada 19. aprīlī pabeigtās rakstiskās procedūras iznākums

---

Rezultāts balsojumam par minēto leģislatīvo aktu ir pievienots šīs piezīmes 1. pielikumā.

Atsauces dokumenti:

5532/21+ ADD 1 REV 1

Datums, kad Pastāvīgo pārstāvju komiteja (I) pieņēma lēmumu izmantot rakstisko procedūru: 14.04.2021.

Paziņojumi un/vai balsojuma skaidrojumi ir izklāstīti šīs piezīmes 2. pielikumā.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union  
 Session:  
 Configuration:  
 Item: **2018/0202** (COD) (Document: 5532/21)  
 Voting Rule: **qualified majority**  
 Subject: REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the European Globalisation Adjustment Fund for Displaced Workers (EGF) and repealing Regulation (EU) No 1309/2013

Vote	Members	Population (%)
Yes	24	93,97%
No	3	6,03%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: **19/04/2021**

Final result



Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,58	
БЪЛГАРИЯ	1,55	
CESKÁ REPUBLIKA	2,35	
DANMARK	1,30	
DEUTSCHLAND	18,54	
EESTI	0,30	
ÉIRE/IRELAND	1,11	
ΕΛΛΑΔΑ	2,39	
ESPAÑA	10,56	
FRANCE	14,97	
HRVATSKA	0,91	
ITALIA	13,58	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20	
LATVIJA	0,43	

Member State	Weighting	Vote
LIETUVA	0,62	
LUXEMBOURG	0,14	
MAGYARORSZÁG	2,18	
MALTA	0,11	
NEDERLAND	3,91	
ÖSTERREICH	1,98	
POLSKA	8,47	
PORTUGAL	2,30	
ROMÂNIA	4,31	
SLOVENIJA	0,47	
SLOVENSKO	1,22	
SUOMI/FINLAND	1,23	
SVERIGE	2,30	

\* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population  
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

### Bulgārijas paziņojums

Bulgārijas Republika atbalsta to, ka tiek turpināta Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda darbība, kurš ir elastīgs un uz nākotni vērsts instruments, ar ko sniedz palīdzību darbu zaudējušiem darba ņēmējiem. Tādēļ Bulgārija atbalstīja vispārējo pieeju attiecībā uz dosjē un ieņēma konstruktīvu nostāju saistībā ar sarunu pabeigšanu.

Tomēr jāatzīmē, ka Bulgārijas Konstitucionālā tiesa 2018. gadā pieņēma lēmumu, kurā paziņoja, ka Eiropas Padomes Konvencija par vardarbības pret sievietēm un vardarbības ģimenē novēršanu un apkarošanu ("Stambulas konvencija") veicina ar dzimtes (*gender*) koncepciju saistītus juridiskus jēdzienus, kas nav saderīgi ar Bulgārijas konstitūcijas galvenajiem principiem.

Saskaņā ar minēto Konstitucionālās tiesas lēmumu Bulgārijas Republika paziņo, ka valsts nevar pieņemt Eiropas Padomes konvencijā vai jebkādā citā dokumentā ietvertu tādu dzimuma jēdzienu vai uz dzimumu balstītu pieeju, ar ko paredzēts diferencēt starp "dzimumu" (*sex*) kā bioloģisku (sievietes un vīrieši) kategoriju un "dzimti" kā sociālu veidojumu.

Tādēļ valsts nevar atbalstīt tādu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu, kurā ir ietverta *dzimtes identitātes* koncepcija.

Bulgārijas Republika arī saprot, ka ziņošana par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda regulas II pielikumā ietvertajiem kopējiem rādītājiem, izmantojot kategoriju "nebinārais", nav obligāta. Bulgārijas Republika neplāno vākt attiecīgus datus un par tiem ziņot, jo tās valsts tiesību aktos šāda kategorija nepastāv. Saskaņā ar savu valsts tiesisko regulējumu Bulgārijas Republika vāc datus, kas sadalīti pēc dzimuma (vīrieši un sievietes).

Tomēr Bulgārijas Republikas nostāja attiecībā uz regulu nekādā veidā nemazina mūsu atbalstu fonda būtībai un tā mērķiem.

## **Ungārijas paziņojums**

Sieviešu un vīriešu līdztiesība kā viena no pamattiesībām ir nostiprināta Eiropas Savienības Līgumos. Ungārija nodrošina sieviešu un vīriešu līdztiesību savas valsts tiesību sistēmas ietvaros saskaņā ar starptautiski saistošajiem cilvēktiesību instrumentiem un Eiropas Savienības pamatvērtību un pamatprincipu ietvaros. Šo iemeslu dēļ tos formulējumus regulā, kuros ietverts termins "dzimums" ("*gender*"), Ungārija interpretēs kā tādus, kas attiecas uz sieviešu un vīriešu līdztiesību, vai arī sieviešu un vīriešu līdztiesības (šaurā) kontekstā, ievērojot LESD 8. pantu. Turklāt Ungārija ir pārliecināta, ka – attiecībā uz kopējo iznākuma un rezultātu rādītāju piemērošanu – šis leģislatīvais dokuments nav piemērota vieta jēdziena "*gender*" satura noteikšanai. Tādēļ Ungārija uzskata, ka 34. zemsvītras piezīme II pielikumā būtu piemērojama terminam "dzimums" ("*gender*") un iekavām kopumā un attiecināma uz terminu "dzimums" ("*gender*") un iekavām kopumā, nevis piemērojama tikai vienai iekavās uzskaitītajai apakškategorijai un attiecināma tikai uz vienu šādu apakškategoriju. Paturot prātā to, ka jēdziena "*gender*" satura noteikšana ietilpst dalībvalstu ekskluzīvā kompetencē, priekšlikumā ietvertā 34. zemsvītras piezīme būtu jāsaprot kā tāda, kas attiecas uz terminu "dzimums" ("*gender*") un nevis uz terminu "nebinārs".

## **Polijas paziņojums**

Sieviešu un vīriešu līdztiesība kā viena no pamattiesībām ir nostiprināta Eiropas Savienības Līgumos. Polija nodrošina sieviešu un vīriešu līdztiesību Polijas valsts tiesību sistēmas ietvaros saskaņā ar starptautiskajiem cilvēktiesību līgumiem un Eiropas Savienības pamatvērtību un pamatprincipu ietvaros. Šo iemeslu dēļ tos formulējumus, kur minēts termins "dzimums", Polija interpretēs kā sieviešu un vīriešu līdztiesību saskaņā ar LESD 8. pantu.

## Komisijas paziņojums

Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas Iestāžu nolīguma par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību, kā arī par jauniem pašu resursiem, tostarp par ceļvedi jaunu pašu resursu ieviešanai, 30.–33. punktā noteikts, ka Komisijai jādara pieejama integrēta un sadarbspējīga informācijas un uzraudzības sistēma, tostarp vienots datizraces un riska noteikšanas instruments, lai piekļūtu vajadzīgajiem datiem un tos analizētu un nodrošinātu vispārēju piemērošanu dalībvalstīs. Turklāt minētās trīs iestādes vienojās attiecīgo pamataktu likumdošanas procedūras gaitā lojāli sadarboties, lai nodrošinātu turpmākus pasākumus pēc Eiropadomes 2020. gada jūlija secinājumiem attiecībā uz šo elementu.

Komisija uzskata, ka vienošanās, ko likumdevēji panākuši saskaņā ar 23. panta 1. a punktu, par vienota datizraces rīka obligātu izmantošanu un datu vākšanu un analīzi par finansējuma saņēmēju faktiskajiem īpašniekiem nav pietiekama, lai uzlabotu Savienības budžeta un *NextGenerationEU* aizsardzību pret krāpšanu un pārkāpumiem un nodrošinātu efektīvas pārbaudes attiecībā uz interešu konfliktiem, pārkāpumiem, dubultu finansējumu un līdzekļu ļaunprātīgu izmantošanu noziedzīgās darbībās. Tāpēc pieeja, par kuru likumdevēji vienojušies Regulā par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu darbu zaudējušiem darba ņēmējiem, pienācīgi neatspoguļo Iestāžu nolīguma vēlamo vērienu un garu.